

SILLA

GB

All bending machines are equipped with a special device, which allows pre-setting of two bending angles in the range between 20 and 220 degrees. The 2 bending speeds in all models can be easily changed and the higher speed allows a bigger production, specially for stirrup bending. Once the bending is completed the turntable returns automatically to the zero-position. The bending machine, when positioned between two working benches, allows the bending of long rods without the necessity of turning them around. The foot-switch with flexible cable protection allows the operator to use both hands when working. The foot-switch can be placed in any position around the bending machine, especially useful when bending stirrups. All models are equipped with the following accessories: complete set of bending rollers and pins, plug and socket, tool kit, foot switch with flexible cable protection.

ES

Todas las máquinas están dotadas de un dispositivo especial patentado con sector graduado que consiente la preselección automática de dos curvados desde 20° hasta 220° aproximadamente. Las dos velocidades de curvado, proporcionadas en todos los modelos, son fácilmente intercambiables y permiten, con la velocidad más alta, una mayor producción especialmente para la ejecución de las abrazaderas. El disco rotatorio, una vez alcanzado el ángulo de curvado configurado, vuelve automáticamente a la posición inicial. Las máquinas debidamente colocadas entre dos bancos de trabajo, permiten al operador de realizar el moldurado completo, tanto desde el lado derecho que del lado izquierdo, sin volcar el hierro por curvar.

I

Tutte le macchine sono dotate di un dispositivo speciale brevettato con settore graduato che consente la preselezione automatica di due piegature da 20° a 220° circa.

Le 2 velocità di piegatura di cui sono dotati tutti i modelli, sono facilmente cambiabili e consentono, con la velocità più alta, una maggiore produzione specialmente per l'esecuzione di staffe.

Il disco ruotante, raggiunto l'angolo di piegatura impostato, ritorna automaticamente nella posizione di partenza.

Le macchine debitamente piazzate fra due banchi di lavoro, permettono all'operatore di eseguire la sagomatura completa, sia dal lato destro che dal lato sinistro, senza capovolgere il ferro da piegare.

F

Toutes nos machines sont équipées avec un dispositif breveté qui permet de programmer en avance tous les angles de pliage de 20° jusqu'à 220° environ. Les 2 vitesses, prévues sur tous les modèles, sont facilement changeables et avec la vitesse plus haute on peut avoir une plus grande production, surtout pour l'exécution des étriers. Une fois programmé l'angle de pliage désiré, on pousse sur le bouton, le disque tournant plie le fer et automatiquement retourne à la position initiale. Pour bien travailler les barres d'une côté et de l'autre il faut placer la coudeuse entre deux bancs, ça vous permettra de travailler sans être obligés à renverser les barres de fer à béton. Le télécommande a pédale permette à l'opérateur de travailler avec les deux mains et dans la position la plus conveniente. Tous les modèles sont équipés avec: série complete de boucles et goupilles, prise de courant, telecommande a pedale, clefs de service.



mod. PS 50

PIEGAFERRI ELETTRICO PER TONDO C.A. CONCRETE STEEL BENDING MACHINE COUDEUSE ELECTRIQUE POUR FER À BETON DOBLADORA DE HIERRO

Prestazioni - Performance - Caracteristiques - Rendimiento						
Mod.	Giri/m R.P.M. Tours/m	N° barre N° bars N° barras	Ø mm.			
			45 Kg/mm²	65 Kg/mm²	85 Kg/mm²	
PS 55	4	1 2 3	55 / 40	45 / 35	40 / 30	
			38 / 28	30 / 24	28 / 22	
			30 / 24	28 / 20	24 / 18	
PS 50	4/7	1 2 3	50 / 36	40 / 30	36 / 28	
			34 / 26	28 / 22	26 / 20	
			28 / 22	24 / 18	24 / 16	
PS 45	6/12	1 2 3	45 / 36	36 / 26	32 / 24	
			32 / 22	24 / 18	22 / 16	
			26 / 18	22 / 16	20 / 14	
PS 40	6/12	1 2 3	40 / 34	34 / 26	30 / 24	
			26 / 22	24 / 18	22 / 16	
			24 / 18	22 / 16	20 / 14	
PS 36	7/14	1 2 3	36 / 26	30 / 24	26 / 22	
			24 / 20	22 / 18	20 / 16	
			22 / 18	20 / 16	18 / 14	
PS 32	12/18	1 2 3	32 / 26	26 / 22	24 / 20	
			22 / 18	18 / 16	16 / 14	
			18 / 16	16 / 14	14 / 12	

Dati Tecnici - Technical data - Données Techniques - Características Técnicas						
Mod.	PS 55	PS 50	PS 45	PS 40	PS 36	PS 32
Motore Motor HP	7,5	5	5	4	4	4
Lunghezza Length Longueur Longitud	890	1.040	1.040	1.040	960	890
Larghezza Width Largeur Ancho	770	820	820	820	880	770
Altezza Height Hauteur Altura	840	900	900	900	840	840
Peso Weight Poids Peso	620	580	540	540	400	300



mod. PS 55
not for EU markets



Dettaglio della corona all'interno del riduttore interamente fabbricato in Italia (Silla). La corona è in BRONZO, materiale che garantisce qualità e durabilità.

Details of the gear box completely produced in Italy (Silla). Please note the crown in BRONZE material to ensure quality and long life!

Détail de la couronne dans le réducteur entièrement fabriqué en Italie (chez Silla). La couronne est en BRONZE, matériel qui garantit qualité et durabilité.

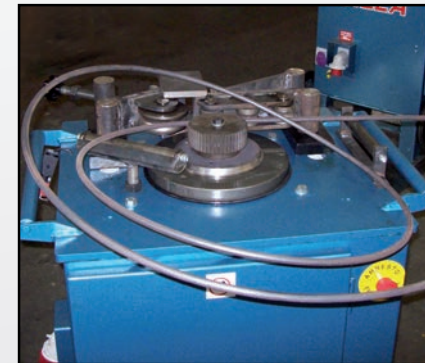
Detalle de la corona dentro de la caja de reductor totalmente fabricados en Italia en nuestra fábrica (SILLA). La corona es de BRONCE, un material que es garantías de calidad y durabilidad.



PS 50/55 Disco ovale
Oval disc, Disque ovale, Disco Oval.



PS32 > PS45: Disco circolare
Circular disc, Disque circulaire, Disco circular.



Attrezzatura speciale a richiesta per eseguire staffe a spirale e centine. Consente un lavoro preciso e continuo per armare pilastri tondi, per la costruzione di gallerie, silos e serbatoi d'acqua.

To carry out round spirals, rings and large bows a special attachment is supplied as an extra. The mounting is very easy. The setting of the required spirals is continuous.

Sur demande nous équipons la coudeuse avec un outil capable de faire spirales et cambres. Cet outil est particulièrement conseillé pour travailler le fer nécessaire pour construire piliers ronds, tunnels, silos et réservoir d'eau.

A pedido ofrecemos equipos especiales para ejecutar abrazaderas de espirales y cimbras. Permite un trabajo preciso y continuo para armar pilares redondos, para la construcción de galerías, silos y tanques de agua.



Dispositivo speciale brevettato con settore graduato per la preselezione automatica di due piegature per angoli da 20° a 220° circa.

The special device (bending sector) permits the automatic pre-setting for two bending angles between about 20° and 220°.

Equipment breveté avec secteur gradué pour programmer en avance deux angles de pliage à la fois de 20° jusqu'à 220° environ.

Dispositivo especial patentado con sector graduado para la preselección automática de dos curvados para ángulos desde 20° hasta 220° aproximadamente.

COMBINATA PIEGAFERRI-CESOIA

Due motori elettrici Two electric motors Deux moteurs électriques Dos motores eléctricos.

Viene prodotta solo nella versione 32/30 mm. La caratteristica principale che la differenzia dalle macchine similari esistenti sul mercato è costituita dal fatto che è composta di due organi e di due motori completamente indipendenti incorporati in una unica macchina, in modo che durante le operazioni di piegatura gli organi di taglio rimangono fermi e viceversa. La PTC 32/30 è l'unica macchina che taglia e piega lo stesso diametro.

It is manufactured only in the size of 32/30 mm. The main technical data that makes this machine different from all the other competition types is the fact that in one machine are incorporated two independent units i.e. bending and cutting with separate motors and switches. Furthermore this model is the only one which cuts and bends the same diameter.

Cette machine est produite seulement dans le modèle mentionné capable de travailler fer rond de mm. 30 de diamètre. Pour mettre a disposition de la clientèle une machine a un prix très raisonable, nous avons groupé une cisaille et une coudeuse dans le même chassis. Bien entendue que s'agit de deux machines indépendentes avec deux moteurs.

Se produce sólo en la versión 32/30mm. La característica principal que la diferencia de las máquinas similares existentes en el mercado está constituida por el hecho de que se compone de dos cuerpos y dos motores completamente independientes incorporados en una única máquina, de modo que durante las operaciones de curvado los cuerpos de corte permanecen inmóvil y viceversa. La PTC 32/30 es la única máquina que corta y curva el mismo diámetro.

PIEGAFERRI BENDING MACHINES - COUDEUSE DOBLADORA				
Giri/m R.P.M. Tours/m Giri/min	N°barre N°bars N°barras	Res. 45	Res. 65	Res. 85
		Kg/mm²		
Ø in mm.				
12	1	32	26	24
	2	22	18	16
	3	18	16	14
18	1	26	22	20
	2	18	16	14
	3	16	14	12

CESOIA CUTTING MACHINE - CISAILLE CORTADORA			
Res. Diam.	Ø	□	▤
45 Kg/mm²	30	26x26	30x15
65 Kg/mm²	24	20x20	25x15
85 Kg/mm²	22	18x18	20x15

Dati Tecnici - Technical data - Données Techniques - Características Técnicas	
Motore piegaferrì Motor bending machine Moteur coudeuse Motor cortadora	HP 4
Motore cesoia Motor cutting machine Moteur cisaille Motor cortadora	HP 3
Lunghezza Length Longueur Longitud	mm 1060
Larghezza Width Largeur Ancho	mm 900
Altezza Height Hauteur Altura	mm 840
Peso Weight Poids Peso	Kg. 440



mod. PTC 32-30

COMBINED BENDING-CUTTING MACHINE
COUDEUSE-CISAILLE COMBINÉE
DOBLADORA Y CORTADORA DE HIERRO COMBINADA

SILLA

CESOIA IDRAULICA
CONCRETE STEEL CUTTING MACHINE
CISAILLE HYDRAULIQUE POUR FER À BETON
CORTADORA DE HIERRO

I

Le nostre Cesoi, per effetto del funzionamento idraulico, consentono un taglio dolce, annullano gli urti e sviluppano una eccellente forza di taglio.

I coltelli in acciaio speciale, temperato con i più moderni procedimenti, hanno una eccezionale durata, sono utilizzabili in 8 angoli di taglio e sono intercambiabili. I modelli S 36 - S40 - S45 - S50, sono dotati di dispositivo per il taglio automatico continuo. Tutti i modelli hanno in dotazione i seguenti accessori: Pompa per oliatori, Chiavi di servizio e Presa di corrente.



GB

The concrete-steel cutting machines, due to the hydraulic system, offer the very best guarantee. All wear is reduced to a minimum, the cut is clean and without hard impact, due to the high cutting power developed. The cutting blades, which have been manufactured from high quality special steel have been hardened according to the very latest principles. The eight cutting edges of the blades offer high durability and are easily interchangeable. The models S-36 - S-40 - S-45 - S-50 can be set for automatic cutting. All models are equipped with the following accessories: Grease pump, tool kit, socket and plug.

Prestazioni - Performance - Caracteristiques - Rendimiento									
Mod.	45 Kg/mm ²			65 Kg/mm ²			85 Kg/mm ²		
	Ø	∇	▧	Ø	∇	▧	Ø	∇	▧
S 55	55	50	80 x 25	50	40	70 x 20	45	35	70 x 15
S 50	50	40	60 x 20	42	34	60 x 15	40	30	50 x 20
S 45	45	36	40 x 20	34	30	35 x 20	32	24	30 x 15
S 40	40	32	40 x 20	32	26	30 x 20	30	22	25 x 20
S 36	36	28	35 x 15	30	24	30 x 15	26	22	25 x 15
S 32	32	26	30 x 15	26	20	25 x 15	24	18	20 x 15
S 26	26	26	30 x 15	22	20	25 x 15	20	18	20 x 15

Dati Tecnici - Technical data - Donnees Techniques - Caracteristicas Tecnicas								
Mod.		S 55	S 50	S 45	S 40	S 36	S 32	S 26
Motore Motor Moteur Motor	HP	7,5	5,5	4	4	3	3	3
Lunghezza Length Longueur Longitud	mm	890	1.330	1.330	1.330	1.150	1.050	890
Larghezza Width Largeur Ancho	mm	510	680	680	680	600	530	510
Altezza Height Hauteur Altura	mm	850	870	870	870	730	910	850
Peso Weight Poids Peso	Kg.	500	420	380	370	250	215	150



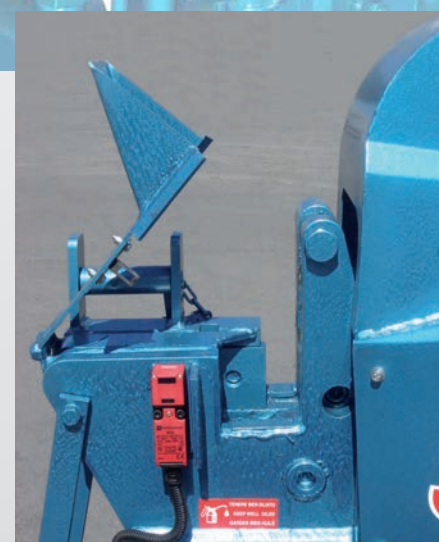
mod. S 55
not for EU markets

F

Nos cisailles pour fer à beton, grâce a leur fonctionnement hydraulique, developpent une force extraordinaire mais sans chocs qui le rends particulièrement convenables pour couper le fer a beton. Les lames, fabriquees en acier speciale, sont parfaitement carrees et par consequence on peut les utiliser huit fois avant de les changer. En plus, les cisailles type S-36 - S-40 - S-45 - S-50 sont équipées avec un dispositiif pour couper en continuation sans actionner le levier. Tous les types sont équipées avec: pompe pour l'huile, clefs de service, prise de courant.

ES

Nuestras Cizallas, por efecto del funcionamiento hidráulico, permiten un corte dulce, eliminan los choques y desarrollan una excelente fuerza de corte. Los cuchillos en acero especial, templado con los procedimientos más modernos, tienen una durabilidad excepcional, pueden ser utilizados en ocho ángulos de cortes y son intercambiables. Los modelos S36 - S40 - S45 - S50, están equipados con un dispositivo para el corte automático continuo. Todos los modelos vienen equipados con los siguientes accesorios: Bomba para engrasadores, Llaves de servicio y Toma de corriente.



Particolare della protezione lama obbligatorio per il mercato della Comunità Europea.

Blade protection, mandatory for the EU market.

Système de protection des couteaux obligatoire pour le marché euopéenne.

Protección de la cuchilla, obligatorio para el mercado de la Comunidad Europea.

Caratteristiche e dati tecnici sono informativi e non impegnativi. La soc. SILLA si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
 In accordance with our policy of continual improvements we reserve the right to change specifications without prior notice.
 Les caractéristiques et les données techniques sont tromsises à titre indicatif et ne peuvent engager notre responsabilité.
 La soc. SILLA, pour à tout moment, apporter des modifications sans préavis.
 Características y datos técnicos son informativos y no vinculantes. SILLA se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.

SILLA

SILLA Macchine Edili e Stradali S.r.l.
 53036 Poggibonsi (SI) Italy
 Via San Gimignano, 96 Tel. 0577-938.051 Fax 0577- 981.609

www.sillaitaly.com

SILLA

CONCRETE STEEL
BENDING MACHINE

CONCRETE STEEL
CUTTING MACHINE

COMBINED BENDING
CUTTING MACHINE

